



Georgette James

(760) 732-5969
gm.james@cox.net

Background

Georgette is a poet and translator of Spanish, French and Portuguese who lived and worked in Spain for many years as a language teacher. She continues to work as a freelance translator and interpreter for the Courts and other clients, combining this with teaching at San Diego State University, where she earned an MFA in Creative Writing in 1997. Her thesis, "Tuk Tuks Are Silent" was based on her experiences living in Bangkok, Thailand for a year as a foreign exchange student. She holds degrees in International Relations and Spanish literature from the University of Southern California and an MA in French from Middlebury College and has collaborated in the translating of Borges's early poetry. *Currently she is working on her own first book of poems. Her poem Water & Bloom, appears in The Best of Border Voices anthology.*

Teaching Approach

Georgette is intensely interested in the ways that language and geography interact to create culture and to form individual attitudes. Through a sense of place, people gather into communities; therefore, her workshops are designed to enrich the students' sensitivity to language around them. Beyond a study of language, Georgette wants to help students discover their relationship to and their place within the larger community.

Special Emphasis or Special Skills

Having lived abroad in both Europe and Asia, Georgette has a special sensitivity to the ways that culture is translated into the gestures of our daily lives. Her facility in and interest in languages enables her to help students see that language shapes the multiculturalism in a society as much as it informs our individual identities.

Georgette's References

Celia Sigmon

Poet-Teacher

(619) 766-4997